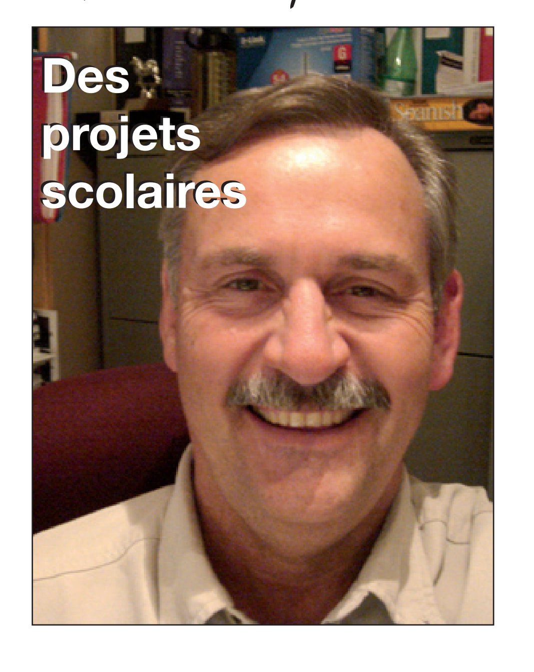
L'aquilon

Le souffle francophone des Territoires du Nord-Ouest

Envoi de publication - enregistrement no. 10338 C.P. 1325 Yellowknife, T.N.-O., X1A 2N9 Volume 23 numéro 1, 11 janvier 2008

Dans nos pages cette semaine

La semaine prochaine



Rétrospective de l'année 2007



Engagez-vous !

Le comité organisateur des Jeux d'hiver de l'Arctique a un réel besoin de bénévole pour soutenir l'événement sportif de l'année au nord du 6oe parallèle. En tout, on est à la recherche de 1 300 personnes pour compléter l'équipe de 2 500 bénévoles qui aideront le comité du 9 au 15 mars prochain à Yellowknife. Les inscriptions peuvent se faire en ligne au www.awg.ca ou en personne du 10 au 12 janvier en se présentant au Centre Square Mall de Yellowknife. La période de recrutement prendra fin le 1er février afin de permettre au comité d'organiser les horaires de tous ses bénévoles. Cette année, plus de 3 000 visiteurs sont attendus pour assister aux diverses épreuves des Jeux.

Folk on the rocks recrute

Le célèbre festival estival de la capitale ténoise est à la recherche d'une personne énergétique et extrêmement organisée pour combler le poste d'adjoint administratif dans ses bureaux. Le poste à temps plein est ouvert dès maintenant et la personne sélectionnée sera en poste jusqu'à la fin du mois d'août 2008. Le directeur de l'événement le plus chaud de Yellowknife vous demande simplement de lui expliquer pourquoi voudriez-vous prendre place au sein d'une équipe qui Rock. Faites-lui comprendre vos ambitions à l'adresse suivante director@folkontherocks.com.

Performances nordiques 2008

Le Centre des arts et de la culture du Nord lance un nouveau programme intitulé « Série 2008 de performances nordiques » et présentera cinq spectacles d'artiste du Nord pendant un mois à Yellowknife et à Hay River. La séquence artistique débute à Yellowknife le vendredi 11 janvier avec une pianiste de Fort Smith, Holly Darkes. Le 12, elle jouera à la bibliothèque de Hay River. Le même soir, la chanteuse classique Théresa Pamplim se présentera devant son public. Pat Braden, également de Yellowknife amorcera ses contes musicaux le 25 janvier à Hay River pour les finir le lendemain à Yellowknife. Ce sera ensuite à l'ingénieux rockeur de Bechoko, Jesse James, de divertir l'audience du Centre des arts le 1er février. Finalement, cette talentueuse série prestations s'achèvera en douceur avec le concert de Tyler Hawkins, au rythme des 17 cordes de sa guitare classique. Ce dernier ne jouera qu'à Yellowknife le 2 février en raison d'un concert déjà prévu à Hay River pour les semaines suivantes.

Animalerie nordique

La société pour la prévention de la cruauté envers les animaux de Hay River est pleine à craquer. Plusieurs chiens ainsi que deux chats sont à la recherche de maison. Si vous êtes intéressé à adopter un animal de compagnie, vous pouvez visiter le site Web de la SPCA, www.nwtspca.com et cliquer sur les adoptions pour télécharger la plus récente feuille de présentation des animaux de Hay River où d'ailleurs. Avec descriptions et photos, il est facile de faire le bon choix. Avec cette recrudescence d'animaux sans maison, il serait peut-être bon de réfléchir à faire opérer vos animaux de compagnies. Rappelons qu'un service permanent de vétérinaire est offert à Yellowknife, alors que le vétérinaire ambulant de Hay River et Fort Smith sera en ville ce mois-ci. Du 19 au 22 janvier au Paradise Garden à Hay River et par la suite à Fort Smith. Pour prendre rendez-vous avec le vétérinaire, veuillez contacter Rita Perron au 874-2909, elle vous répondra chaleureusement en français!

Présidence au CDÉTNO

De retour sur les rails de la continuité ?

Fernand Denault destitué ; Simon Lamoureux de nouveaux sur le CA.

Maxence Jaillet

La suite de l'assemblée générale annuelle du Conseil de développement économique des Territoires du Nord-Ouest s'est déroulée le jeudi 20 décembre 2007, et si la première séance du 6 décembre a vu l'élection de Fernand Denault à la présidence de l'organisme, la deuxième partie a été marquée par sa destitution et l'élection par acclamation d'un nouveau président du CDÉTNO, Simon Lamoureux.

Dès le début de cette deuxième réunion, la proposition pour réaffilier le CDÉTNO au sein du réseau associatif ténois ayant comme porte-parole la FFT, a été retirée par celui qui l'avait proposée le 6 décembre dernier. Fernand Denault a ainsi retiré sa proposition qui avait coupé court, faute de quorum en fin de soirée, à la première réunion. Il s'est ensuite adressé au président de l'assemblée, M. Légaré, pour annoncer qu'il quittait l'AGA. Quelques minutes plus tard, le président élu au début du mois s'est en effet retiré de la salle pour ne plus revenir. Par la suite, un vote unanime du conseil administratif du CDÉTNO a fait valoir le point 6.9 des statuts et règlements de l'organisme pour ordonner la démission ou la destitution de son président nouvellement élu. Questionnés sur ce qui motivait leur action, les membres du CA ont avancé un conflit d'intérêt flagrant auquel s'exposait le président du CDÉTNO en occupant également la présidence de la Fédération franco-ténoise. Chose faite, les membres présents ont opté pour ajouter à la section varia une élection immédiate d'un nouveau président et Simon Lamoureux l'a remportée par acclamation, lui qui avait été défait par M. Denault deux semaines auparavant.

Tout va pour le mieux dans le meilleur des mondes

Au lendemain des événements, la directrice générale du conseil de développement économique, Sylvie Francoeur, s'est avérée très contente de la soirée. « La présence des membres a été importante hier; 39 % d'entre eux y était. C'est un signe important de l'implication de nos membres et de leur intérêt envers celui qui les représente. C'est très valorisant de constater le dynamisme et la santé de notre organisme », a-t-elle commenté. Elle développe par la suite que d'après elle la décision du CA de destituer son président était justifiée et appuyée. « Il y avait quelques membres qui ne croyaient pas en l'existence d'un conflit et qui n'appuyaient pas la décision du CA. Pour moi, a-t-elle dit, les raisons soutenues par le CA sont valables et leur définition d'un conflit d'intérêts est juste. Il n'est pas facile de séparer la personne de la tâche, pourtant aucune attaque personnelle n'a été dirigée contre la personne de Fernand Denault. Ce sont ses fonctions au sein des différents organismes qui sont conflictuelles». Pour l'employée du CDÉTNO, l'élection de Simon Lamoureux sera bénéfique pour l'organisme. « Au niveau de la continuité des dossiers, c'est vraiment bien. Simon a été un joueur clé ces dernières années dans son poste d'administrateur. Il a participé aux renégociations des ententes avec nos bailleurs de fonds et connaît parfaitement nos dossiers », a-t-elle observé.

Interrogé par L'Aquilon, le principal intéressé se dit content d'être de retour sur le conseil. « Dans mon cas, concède Simon Lamoureux, tout est revenu en place. Nous avons travaillé fort depuis deux ans avec les employés et ça allait très bien. Je sais qu'ils étaient inquiets de commencer sur une autre optique ». Pour M. Lamoureux, la procédure l'ayant mis à la barre de l'organisme ne comporte aucun problème. « Après mon élection, on m'a dit qu'après avoir vu et revu le Code Morin, qui énonce les différentes procédures d'assemblée délibérantes, rien n'empêche d'ajouter une élection au point varia d'une AGA en autant que les membres l'acceptent. »

Suite aux événements, le nouveau président s'attend à tout de la part du président destitué. « Je ne sais pas ce qu'il va faire, mais tout va bien au CDÉTNO, alors pourquoi vouloir tout chambarder alors qu'il y a plein de choses excitantes à faire au niveau du développement économique et du tourisme au territoire? Je pense que M. Denault va considérer le choix des membres, car je sais que personne n'a d'énergie à dépenser sur des chicanes inutiles », a-t-il conclu.

Fernand Denault ne se laissera pas faire

Après les congés des Fêtes, Fernand Denault n'en démord pas : « Je suis le président élu! Clame-t-il. Je n'ai aucune intention de laisser passer ces choses-là. Je vais commencer mon travail pour évaluer tout ce qui a besoin d'être fait pour amener justice à une injustice ». M. Denault a été mis au courant du vouloir de son CA le matin même de la seconde partie de l'AGA. En effet, lors d'une réunion de CA, les membres du conseil ont demandé à leur président de démissionner. Ce dernier avait refusé l'ultimatum et a déjà décidé de contre-attaquer. Il explique que la raison pour laquelle il s'est retiré de l'AGA était de préserver toutes ses options. Maintenant, il va les évaluer et les utiliser. « L'acte parle plus fort que la parole. Ils ont posé un geste destructeur et diviseur. Je trouve pitoyable que mes droits soient compromis par une différence d'opinions. En tant que membre, j'ai le droit de m'exprimer et nos divergences ne devraient pas être définies comme des conflits d'intérêts. […] Mon analyse est que des individus devront se responsabiliser de leurs actions », a-t-il terminé.

Avec la collaboration de Rudy Desjardins

Parlement jeunesse pancanadien

Trois jeunes Franco-Ténois siègent à la Chambre des communes

Un réel apprentissage pour les futurs décideurs francophones du pays.

Maxence Jaillet

Du 3 au 6 janvier, Ottawa et la colline parlementaire a vibré au rythme palpitant de la jeunesse francophone canadienne. Âgés de 16 à 25 ans, une centaine de participants de la quatrième édition du Parlement jeunesse pancanadien se sont prêtés au jeu de la délibération parlementaire, assurant le vote de quatre projets de loi avec un gouvernement au pouvoir et une opposition. Parmi les députés, on contait une délégation de trois jeunes de Yellowknife accompagnée par la coordinatrice du comité action jeunesse, Annick Valcourt.

Kathy Larrivée incarnait la députée de la circonscription Nunavut, Rémy Larrivée le député de la circonscription Western Arctic et Jonathan Desbiens était le député de la circonscription Cypress Hills-Grasslands. Au cours des deux jours de débat, les différents intervenants ont réussi à recréer l'ambiance des échanges politiques grâce à des débats captivants. « Les discours étaient chauds et la prestance de ces politiciens en herbe laissait croire que nous assistions à un véritable débat parlementaire. Plusieurs d'entre eux en étaient à leur 2e ou 3e expérience à un PJP, ce qui a été une valeur ajoutée à la dynamique en chambre » fait valoir dans un communiqué, Karlynn Grenier, présidente de la Fédération de la jeunesse canadienne-française.

Sur les quatre projets de loi préalablement élaborés par le cabinet des ministres, deux ont reçu l'approbation de la Chambre. Le projet de loi modifiant le Code criminel et celui modifiant la loi sur les langues officielles sont passés après le vote soumis aux députés. Les deux autres qui ont été rejetés portaient sur le renforcement de la défense nationale et la santé publique notamment sur l'interdiction de fumer dans les automobiles en présence d'enfant.

Une expérience enrichissante

Annick Valcourt décrit ces rencontres entre jeunes francophones comme étant bénéfiques à plusieurs niveaux. « C'est un véritable exercice éducatif pour apprendre comment fonctionne le système politique du Canada. De plus, ils apprennent comment débattre sur des sujets d'importance. Le protocole parlementaire est respecté à la lettre, ce qui les pousse à jouer le jeu au maximum. Ils acquièrent confiance en eux en se levant et en exposant des idées claires devant une assemblée. Les jeunes sont solidaires et ils s'encourageaient à chaque élocution, se félicitant par la suite. C'était le fun. Ainsi, le côté social de ces rencontres est très important. Ils apprennent à interagir avec beaucoup de monde, ils créent des amitiés à travers le Canada qui perdurent au fil des éditions et des autres rencontres. De mon point de vue, j'ai assisté à une réunion des nouveaux leaders de la francophonie canadienne, et même si ce n'est qu'un jeu et que les répercussions au niveau politique sont nulles, il reste que les jeunes en apprennent les règles », commente-t-elle.

Ce voyage de début d'année a été l'occasion pour Annick Valcourt de fermer une belle parenthèse avec les jeunes impliqués dans le Comité action jeunesse des TNO. La jeune femme quitte officiellement ses fonctions de coordonnatrice cette semaine. Elle quittera Yellowknife pour Fort Smith où elle interviendra auprès des jeunes du centre de traitement Trailcross.



Éditorial



Alain Bessette

Une période de surprise

La période du temps des Fêtes vient de s'achever. Dans le Nord, avec la mise en veilleuse de plusieurs services gouvernementaux, il n'y avait pratiquement que le commerce au détail qui fonctionnait rondement. Pour ma part, j'ai principalement passé mon temps à relaxer dans un camp dans le bois, séjour entrecoupé par les célébrations de Noël.

En plus des cadeaux, j'ai eu quelques petites surprises durant le temps des Fêtes. En fait, les cadeaux n'étaient pas vraiment une surprise puisque j'avais fait une liste pour le Père Noël. Il n'a oublié que le cadeau numéro 8 (un nouveau gouvernement fédéral), mais c'est pas vraiment de sa faute car lui aussi ne dispose que d'un vote.

La surprise s'est produite quand j'ai reçu de ma sœur aînée l'arbre généalogique de la famille. Maintenant, je sais pourquoi les membres de la famille du côté de ma mère sont tous des petits courts : elle a une ancêtre inuite originaire d'Eskimo Point (maintenant Arviat). Je connaissais déjà les racines abénaquises de la famille, mais là il me faut y ajouter des ancêtres algonquins, hurons, inuits et micmaques. Je ne suis donc pas étonné qu'on nous définisse comme Métis avec un tel mélange d'origines ethniques.

Finalement, dernière surprise, c'est de voir à quel point le bagage génétique peut se transmettre aussi loin que 10 générations plus tard. Je savais qu'il faut sauter une génération pour comparer les caractéristiques individuelles des enfants : des grands-parents aux petits-enfants. Mais je viens de découvrir que d'autres caractéristiques peuvent sauter de très nombreuses générations. Le premier Bessette à venir en Nouvelle-France avait pour surnom Brisetout. Quand je pense à mes nombreux jouets d'enfance (qui brisaient en un rien de temps), à mon camp dans le bois (que je suis toujours en train de retaper) et à mes véhicules automobiles (dont les alertes visuelles du panneau de bord éclairent constamment l'intérieur comme en plein jour), je comprend que ce surnom me revient de droit à titre d'héritage incontestable.



Photo : Maxence Jaillet

Voici le nouvel observateur du fait français à Hay River. Léo L'orignal va se promener de maison en maison à chaque fin de semaine. Les élèves de Chantal Groleau-Payeur, enseignante de la classe de 3e année de l'École Boréale, devront ensuite présenter à leur classe ce que l'orignal francophone a vu, entendu ou fait en français avec son compagnon de quelques jours. C'est une sorte de détective, qui va aider de façon originale les difficultés d'expression et conforter l'idée de culture et d'identité au sein du programme scolaire. Cette mascotte du Nord est parée d'un drapeau franco-ténois qu'il porte comme une cape et arbore un piercing à l'oreille où l'on peut lire « Bonjour ».

L'aquilon

C.P.1325, Yellowknife, T.N.-O., X1A 2N9
Tél. : (867) 873-6603, Télécopieur : (867) 873-2158
C.P. 4612, Hay River, NT, X0E 0R0
Tél. : (867) 875-0117, Téléc.: (867) 874-2158
Courrier électronique : aquilon@internorth.com
Sur le web : www.aquilon.nt.ca

Rédacteur en chef : Alain Bessette **Correction d'épreuve :** Simon Lamoureux
Journalistes : Nicolas Bussières et Maxence Jaillet **Adjointe administrative :** France Benoît

L'Aquilon est un journal hebdomadaire publié le vendredi à 750 exemplaires. *L'Aquilon* est la propriété des *Éditions franco-ténoises/L'Aquilon* et est subventionné par Patrimoine canadien.

Sauf pour l'éditorial, les textes n'engagent que la responsabilité de leur auteur(e) et ne constituent pas nécessairement l'opinion de *L'Aquilon*. Toute correspondance adressée au journal doit être signée et accompagnée de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur(e). La rédaction se réserve le droit de corriger ou d'abréger tout texte. Dans certains cas où les circonstances le justifient, *L'Aquilon* accèdera à une requête d'anonymat. Toute reproduction partielle est fortement recommandée à condition de citer la source. *L'Aquilon* est membre associé de l'Association de la presse francophone (A.P.F.). N° ISSN 0834-1443.







Superviseur à la sécurité chez De Beers

La nouvelle vie de Mike Beaudoin

Après une carrière de 25 ans à la GRC, le Montréalais d'origine est passé dans le secteur minier en 2002.

Nicolas Bussières

Après avoir assuré la sécurité de ses concitoyens pendant 25 ans à la Gendarmerie royale du Canada (GRC), Mike Beaudoin voit maintenant à la sécurité de ses confrères à la mine Snap Lake du groupe De Beers.

Éligible au régime de pension de la GRC, mais encore trop jeune pour la retraite, le Montréalais d'origine voulait un changement sur le plan professionnel. Le secteur des mines de diamants était l'endroit tout désigné pour celui qui habite les TNO depuis le début des années 1980 et Yellowknife depuis 1994.

En 2002, il entame donc une carrière à la mine Diavik où il œuvre dans le domaine de la sécurité. Au printemps 2006, une opportunité très intéressante se présente à Mike Beaudoin qui accepte un poste de superviseur à la sécurité au projet Snap Lake de la compagnie De Beers. Il est en charge d'une équipe de neuf agents de sécurité qui doivent veiller à leur tour au bon déroulement des opérations sur le site minier.

La responsabilité est importante pour le francophone âgé de 51 ans et son équipe qui doivent assurer un environnement sécuritaire pour les quelque 400 mineurs et nombreux autres travailleurs à contrat qui oeuvrent à cette nouvelle mine de diamants située à 220 kilomètres au nord-est de Yellowknife.



« Je fais des inspections pour être sûr que tout est en ordre. Il y a beaucoup d'interactions avec les miniers et tous les départements. La sécurité des gens à l'emploi, c'est bien important. On approche ce sujet tous les jours, plusieurs fois par jour pour être sûr que tout le monde travaillent en étant conscient de la sécurité. On ne veut pas que les gens se blessent à l'ouvrage », explique Mike Beaudoin.

Le défi est d'autant plus majeur que les travailleurs du projet Snap Lake évoluent dans une mine souterraine. « Travailler dans un milieu souterrain, ça pose un risque. Il faut que les employés prennent des précautions. Il y a beaucoup d'équipements et de machinerie lourde. Il faut faire bien attention », a-t-il souligné.

Fort heureusement, depuis le début de l'exploitation de Snap Lake en mai 2007, aucun décès ou blessure grave n'est survenu sur le site de la mine.

Malgré les nombreux risques associés au travail dans une mine, Mike Beaudoin savoure pleinement sa nouvelle carrière. « J'aime l'expérience! Il y a des affinités avec le service policier, mais là, c'est dans le secteur privé. C'est très intéressant! Il y a un bon climat de travail », s'exclame-t-il.

Celui qui est marié et père de quatre enfants âgés de 15 à 24 ans dit aussi n'avoir aucun problème avec l'horaire de deux semaines sur le site suivi de deux semaines de congé qui caractérise le secteur minier. « Ça passe vite et quand on sort, c'est le répit et on en profite », répond-il.

Quelques infos sur Snap Lake

Le projet Snap Lake constitue la toute première mine exploitée à l'extérieur de l'Afrique par le géant international De Beers. Il s'agit aussi de la première mine de diamants complètement souterraine en exploitation au Canada. Sa construction a débuté en février 2005 avec l'ouverture de la route de glace et a nécessité des investissements de 975 millions de dollars. Environ 500 personnes y travailleront lorsque la mine sera exploitée à pleine capacité. Selon le site Web de la compagnie, on prévoit que 16 millions de tonnes de diamants devraient être retirées du site de Snap Lake dont la durée de vie est estimée à vingt ans.

Rétrospective 2007

Francophonie ténoise en 2007

Denault par acclamation

Ce fut un scénario identique à ceux de 2001, 2003 et 2005 auquel les délégués du réseau associatif assistèrent lors de l'Assemblée générale annuelle (AGA) de la FFT les 24 et 25 novembre à Yellowknife. La mise en candidature à la présidence de la Fédération franco-ténoise (FFT) qui s'était terminée deux semaines plus tôt a coupé l'herbe sous le pied de toute campagne éventuelle, ne validant qu'une seule candidature, celle du président sortant Fernand Denault. Pourtant ce qui ressortira de cette routine, c'est le refus d'accepter la candidature du Franco-Ténois Martin Dubeau faute d'un appui formel d'un membre du réseau associatif de la FFT comme stipulé dans les statuts et règlements que suit le Comité de mise en candidature. L'ancien Président de l'AFCY, n'a effectivement pas réussi à obtenir le soutien d'un des trois organismes auquel il s'est présenté (AFCY, Garderie Plein Soleil, Regroupement des parents francophones des TNO).



20 ans pour longtemps

L'Association francophone de Hay River souffla ses 20 bougies au mois de septembre. Un temps de fête pour l'organisme qui en a profité pour marquer le coup. La publication d'un livret commémoratif de l'histoire de l'Association, une réception familiale sous le signe de la musique, précédée d'une AGA offrant à son CA d'être reconduit pour assurer une continuité. De l'initiative de l'AFCHR à découlé une collaboration entre plusieurs organismes associatifs franco-ténois pour orchestrer une tournée du groupe acadien La Virée pour les communautés de Yellowknife, Hay River et Fort Smith.

Droits linguistiques aux TNO

C'est le 19 novembre qu'a débuté le procès en appel concernant la poursuite intentée par la Fédération franco-ténoise contre les gouvernements territorial et fédéral. À Yellowknife, les deux parties ont été entendues devant la Cour d'appel territoriale. L'avocat de la Fédération franco-ténoise (FFT), Me Roger Lepage, a avancé que le Procureur général du Canada (PGC) avait l'obligation constitutionnelle d'assurer la mise en œuvre de la *Loi sur les langues officielles* des TNO. L'avocat du gouvernement territorial avait quant à lui



Rétrospective 2007

émis « une objection de principe » face à une si grande intervention du pouvoir judiciaire dans les affaires de l'État alors que le verdict de 2006 ordonnait la création de postes désignés bilingues dans la fonction publique, l'évaluation des compétences orales et écrites du personnel bilingue, l'établissement d'un programme systématique de recrutement de personnel francophone ou la création de postes de coordonnateur aux langues, pouvant parler français, dans chacune des institutions du gouvernement territorial.

Plus tôt le 8 février, le président de la Chambre de l'assemblée législative avait annoncé le retour de la publication des débats en anglais grâce au sursis d'ordonnance de la juge Moreau jusqu'à ce que la Cour d'appel ait rendu une décision. La publication du *Handard* avait été entièrement interrompue en octobre 2006 alors que le GTNO ne pouvait se conformer à la prescription de la juge qui lui avait donné six mois pour publier le Hansard en français. Au mois de mars, le Commissariat aux langues des TNO avait reconnu avoir enfreint la *Loi sur les langues officielles*, la loi dont le Commissariat a le mandat d'assurer l'application alors que le Commissariat avait publié son rapport annuel de 1997-1998 uniquement en anglais.

À suivre dans quelques mois, le verdict des juges de la Cour d'appel tant dans l'appel du GTNO que celui de la FFT.

Plus grande couverture

Le souffle francophone des TNO a dès le début de l'année intensifié le rayon de sa couverture régionale en instaurant en permanence un poste de journaliste à Hay River. C'est Maxence Jaillet qui s'est chargé de développer la visibilité des communautés au sud du Grand lac des Esclaves. Au mois de mai, Nicolas Bussières rentra en poste à Yellowknife pour prendre la relève de Batiste Foisy, l'unique journaliste de ces trois dernières années. Au mois de novembre, l'hebdomadaire modifie sa mise en page pour la rendre plus visuelle.



La virée : Un groupe acadien pour célébrer le multiculturalisme des communautés ténoise. Une culture francophone qui fait danser les cœurs de toutes les couleurs.

Rétrospective 2007

L'éducation en 2007



La première graduation francophone aux TNO

« Aujourd'hui est un grand jour dans l'histoire de l'école Allain St-Cyr qui voit ses premiers finissants après plus de 15 ans d'existence», avait déclaré Gérard Lavigne alors directeur général de la commission scolaire francophone, devant une salle bondée de parents, d'enseignants, de ministres et d'amis réunis le 2 juin pour célébrer les cinq diplômés de l'école francophone de Yellowknife.

Marie-Eve Dugré, Sarah Malu, Kathy P. Savignac, Charles Baillargeon et Pierre Haché étaient à l'honneur de cette grandiose célébration comprenant remise des diplômes, jetée des mortiers de diplômés, buffet et bal de finissants. Parmi ces cinq gradués, Charles Baillargeon célébrait un moment unique pour lui et son école : la fin de son apprentissage à l'ÉACS entamé à son entrée en pré-maternelle. « C'est un moment très spécial pour moi. Contrairement aux autres, j'ai tout vécu depuis le début. On peut dire que je suis une sorte de pionnier » affirmait-il lors de la cérémonie.

Cette soirée a aussi été le temps de commémorer les efforts et les accomplissements de l'établissement francophone. Lors de son discours, le commissaire des TNO Tony Whitford n'a pas manqué de souligner l'importance d'une école francophone dans la communauté. « Votre école a accompli un excellent travail afin d'établir, maintenir et préserver la langue et la culture française à Yellowknife. » Il a souligné également les nombreux efforts de la direction, des enseignants, des membres du personnel et des parents pour assurer une excellente éducation en français à tous les élèves. Finalement, c'est avec joie que le directeur de l'école, Jacques Angers, a mis la touche finale à son tableau coloré comme il disait. Ce dernier qui, dès son entrée en fonction à Allain St-Cyr, s'était donné comme mandat d'offrir des cours après la 9e année, est demeuré en poste pour suivre l'évolution de ses élèves jusqu'à l'aboutissement de leurs trois années d'études. « L'école secondaire, c'est la Ligue nationale. C'est un grand luxe. C'est exceptionnel de pouvoir offrir des cours de haut niveau en français comme la chimie, la physique ou les maths», avait-il confié. Ce projet mené à bien, il a laissé sa place à un nouveau directeur pour la rentrée scolaire 2007.

Rentrée scolaire

Les deux écoles francophones des territoires commencèrent l'année scolaire 2007-2008 avec énergie. De nouveaux membres se sont rajoutés à l'équipe du personnel pour accueillir des élèves de plus en plus nombreux. Cette année, l'école de Yellowknife comptait 115 élèves et celle située de l'autre côté du lac approchait la centaine avec 98 élèves sans compter les programmes de francisation des 3 et 4 ans. Cinq enseignants sur sept et un moniteur de français ont effectué leur première rentrée à l'École Boréale. Sophie Gaudet (maternelle), Francine Pratte (1e et 2e), André Chabot (3e et 4e), Mélanie Serrurier (7e,8e) Kim Ivanko (Anglais), et Maxime Deschesnes (moniteur). À l'exception du directeur Éric Desaulniers, le seul nouveau visage dans le personnel de l'ÉASC était la monitrice de français de cette année, Myriam Leduc-Robert.

Avec cette rentrée se forgeait aussi une nouvelle interaction entre les écoles et la commission scolaire francophone. La direction de la CSF ayant changée durant l'été, le personnel scolaire, le CA et les commissaires de la CSF ont travaillé avec le nouveau venu, Paul Thériault, afin de relever les défis de l'éducation francophone aux TNO.

Agrandissement

Au mois de janvier, la phase I de l'agrandissement de l'École Allain St-Cyr était dévoilée au public, dès lors, il était prévu que la nouvelle partie, comprenant une bibliothèque, une salle d'informatique, un labora-

Rétrospective 2007

toire de sciences et une classe traditionnelle, ne serait pas complétée avant le mois de novembre. À ce stade. l'agrandissement posait quelques inquiétudes au niveau de la cohabitation avec la garderie Plein Soleil. Que se soit au niveau de la pollution sonore durant les travaux d'été alors que la garderie ne faisait pas relâche, ou l'éventualité que la garderie investisse l'espace libéré par le déménagement de la maternelle, plusieurs ajustements nécessitaient une collaboration étroite avec le principal fournisseur de nouveaux inscrits d'Allain St-Cyr. Au mois d'octobre, la CSF constatait avec patience le retard accumulé dans la construction du nouveau bâtiment et tout en garantissant la totalité du sous-sol de l'école à la garderie Plein soleil qui s'autorisait alors un agrandissement graduel de 30 à 37 places pour l'automne 2008. Finalement après janvier 2008, c'est au mois de mars que le ruban de la phase I de l'agrandissement de l'ÉASC sera officiellement coupé.

L'espace aéré de l'École Boréale s'est restreint avec la rentrée 2007. Cette année marqua également le début du programme de secondaire avec deux étudiants en classe de 10e année. Ainsi, le manque de place et le besoin d'accommoder les plus vieux poussèrent l'école, la CSF et le ministère de l'Éducation à identifier une solution temporaire avant l'agrandissement de l'école encore au stade du plan éducatif : des classes portatives. Ces dernières pourraient se remplir d'élèves à l'automne 2008 et déplacer une fois la construction de l'agrandissement achevée.



Rétrospective 2007

Politique territoriale en 2007

Élections

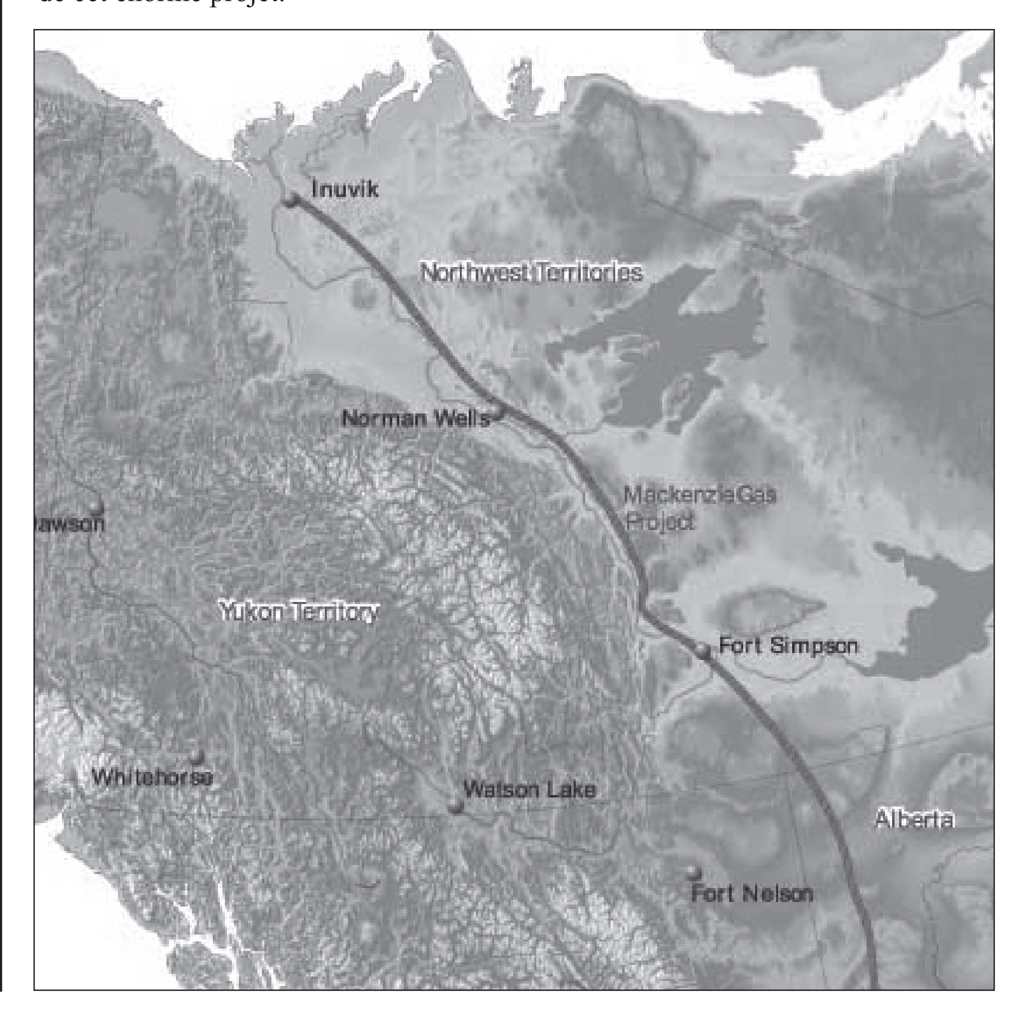
L'événement le plus important au niveau du gouvernement des TNO est sans aucun doute l'élection de la 16e Législature le 1er octobre.

Les électeurs votèrent pour la continuité avec dix députés sortants sur douze qui ont été réélus au terme d'une bataille électorale. La lutte la plus serrée fut celle pour la circonscription de Hay River Sud, où Jane Groenewegen a été annoncée défaite au profit de son rival Marc Miltenberger par le réseau CBC, puis finalement déclarée gagnante en récoltant 51 % des voix après le dépouillement des votes par anticipation oubliés dans les premiers calculs. Les jours suivant les résultats électoraux, c'est le député d'Inuvik Boot Lake, Floyd Roland, élu par acclamation qui succéda à Joe Handley au poste de premier ministre des TNO. « Nous en sommes rendus à une place dans l'histoire où les choses doivent avancer. Nous devons donner le ton et rapidement. Nous devons bénéficier des ressources et du développement qui est en train de se faire aux TNO et c'est le message que j'ai l'intention de livrer », avait-il déclaré après sa nomination pour souligner l'importance de mettre plus de pression sur le gouvernement fédéral pour faire avancer les dossiers qui concernent les TNO. On se souviendra qu'à l'issue de la distribution des portefeuilles ministériels, les six membres du cabinet se voyaient attribuer les ministères que chacun avait convoités publiquement. Ainsi, Michael Miltenberger se retrouva ministre de l'Environnement et des Ressources naturelles. Michael McLeod conserva le portefeuille des Affaires municipales et communautaires et hérita des Travaux publics et des Services. Sandy Lee devint la ministre de la Santé et des Services sociaux. Jackson Lafferty fut nominé au ministère de la Justice et à celui de l'Éducation, de la Culture et de la Formation. Bob McLeod se retrouva quant à lui avec le ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement ainsi que celui des Ressources humaines. C'est finalement le premier ministre Floyd Roland qui récolta le ministère des Finances, fonction qu'il occupait depuis plusieurs années. Il devint également ministre des Affaires autochtones et des Relations intergouvernementales.



Projet du gazoduc du Mackenzie

Dès la fin janvier, l'accord socio-économique entre le gouvernement des TNO et les promoteurs du Projet gazier du Mackenzie était conclu. Le document ne tardait pas d'être cible des critiques des opposants du gazoduc. Alternatives North dénonçait alors par l'entremise de son co-président, Ben McDonald : « Cet accord ne fait que répéter les engagements pris par les promoteurs il y a deux ans ». La coalition de gauche soupçonnait le GTNO d'avoir négocié en secret une entente de second niveau qui ne faisait pas grand-chose pour garantir que les Ténois profiteront de cet énorme projet.



Rétrospective 2007

Au mois de mars, les promoteurs du projet déposaient à l'Office national de l'énergie (ONE) une version révisée des échéanciers de construction et les nouvelles estimations des coût associé au développement du Gazoduc. Imperial Oil, estimait alors que la mise en chantier ne débuterait pas avant 2010 et que la production démarrerait en 2014. Le chantier le plus onéreux de l'histoire canadienne allait alors passer de 7 milliards de dollars à une facture de 16,2 milliards.

Le mois de novembre marqua la fin de l'exercice du bureau des audiences publiques entamé en février 2006.

Après la clôture de ses audiences, le comité d'examen conjoint doit préparer son rapport, lequel est attendu à la mi-2008. Le gouvernement du Canada considérera alors ce rapport et établira sa réponse. L'Office national de l'énergie entendra ensuite les arguments finaux des intervenants principaux aux alentours de la fin de l'année 2008. Finalement, l'ONE émettra son rapport statuant les raisons de sa décision.

Le pont de Fort Providence

À la fin du mois d'août, le premier ministre Handley annonçait que son gouvernement irait de l'avant avec l'option retenue par sa filiale la Société du pont du Deh Cho de construire un pont d'un kilomètre au dessus du fleuve Mackenzie. Le projet se chiffrait aux alentours de 150 M $ lors de la première pelletée officielle. Le contrat pour relier en permanence Yellowknife et les provinces du Sud a été attribué à l'entreprise du Nouveau-Brunswick Atcon. Les débats en chambre ne sont pas encore clos pour identifier la répartition des coûts de construction.

Rétrospective 2007

National en 2007

Par ordre chronologique, les événements touchant le Nord du point de vue national peuvent s'énumérer comme suit :

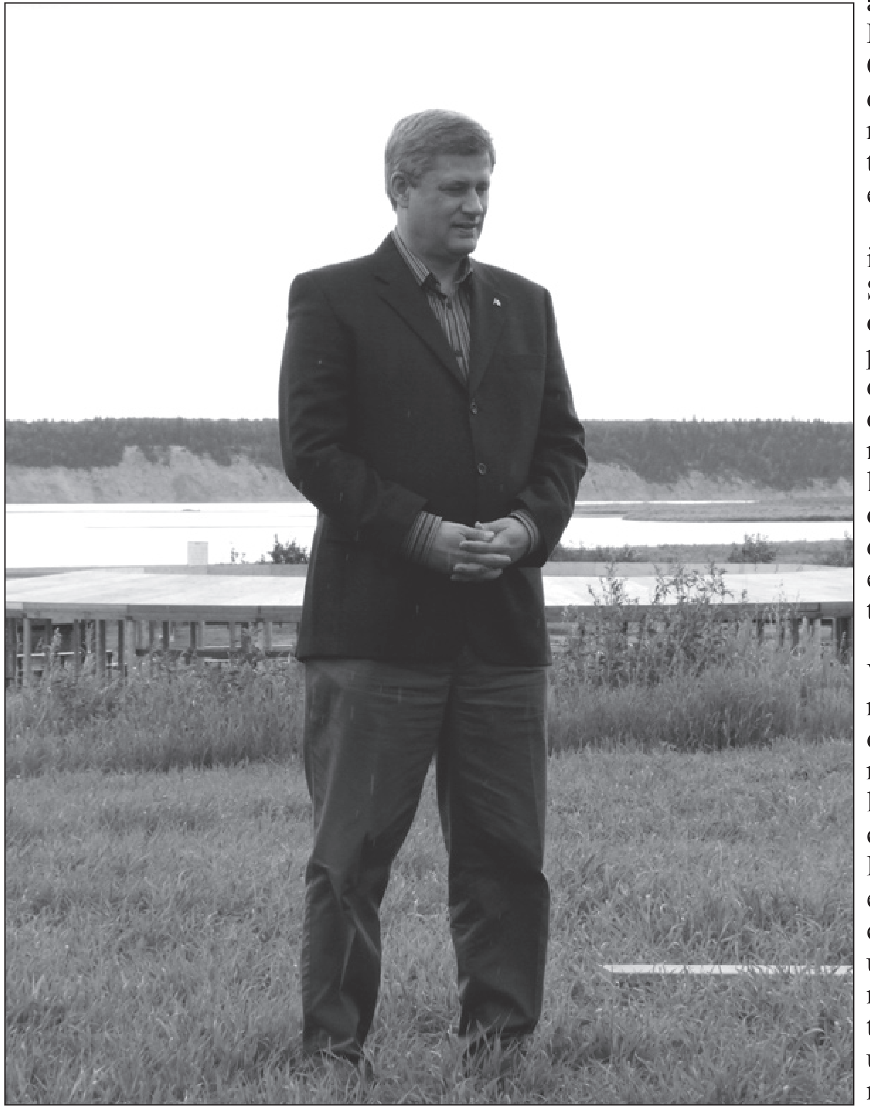
Le 15 janvier, la Cour suprême des TNO fut la dernière Cour de justice canadienne qui approuva le vaste programme de compensations touchant quelque 80 000 survivants des pensionnats indiens. Un total de 1,9 milliard de dollars mis de côté par le gouvernement fédéral qui a reconnu sa responsabilité, sera partagé entre les victimes qui ont perdu entre autres, pendant toutes ses années des valeurs irremplaçables : leurs cultures et leurs langues.

Le 3 mai, le projet de loi C-16 modifiant la *loi électorale du Canada* obtint sanction royale, depuis le premier ministre du Canada ne dispose plus de l'autorité de déclencher des élections globales quand bon lui semble. Les prochaines élections fédérales auraient donc lieu le 19 octobre 2009 si aucune élection hâtive n'était déclenchée par l'opposition à la suite d'un vote de confiance. Les électeurs iront dorénavant aux urnes le troisième lundi d'octobre quatre ans après la tenue de la dernière élection générale.

Un peu plus tard dans le mois, le gouvernement conservateur revint sur sa promesse électorale d'acheter trois brise-glaces pour la marine canadienne. Mais cette dernière se doterait plutôt de six navires de guerre de type corvette capables de naviguer dans la glace mince. Les vaisseaux coûteront 300 millions l'unité et ne seront pas baptisés avant 2015.

Durant le mois de juillet, le fédéral déclara qu'il ne reviendrait pas sur sa décision de septembre 2006 d'abolir le Programme de contestation judiciaire malgré les recommandations du commissaire aux langues officielles Graham Fraser.

Au mois d'août, Stephen Harper et son ministre de l'Environnement John Baird vinrent dans le Grand Nord canadien pour réaffirmer les quatre objectifs de son gouvernement dans nos régions. Le développement économique et la création d'emploi, la protection de la souveraineté dans l'Arctique, l'arrêt « des politiques paternalistes » de la part du gouvernement fédéral, ainsi que la réponse « aux défis des changements climatiques. En découvrant le parc de la Nahanni, le premier ministre dévoila l'agrandissement de la réserve du parc national de la région Dehcho. Ils se déplacèrent ensuite au Nunavut pour annoncer un camp d'entraînement à Resolute Bay et la construction d'un port en eaux profondes à Nanisivik.



En octobre, lors du discours du Trône, le gouvernement du Canada rejeta complètement les engagements du pays face au protocole de Kyoto. Le premier ministre alla jusqu'à blâmer les gouvernements précédents. Stephen Harper prôna une stratégie mondiale qui viserait à réduire l'ensemble des émissions de gaz à effet de serre du Canada de 60 à 70 pour cent d'ici 2050. Dans une autre optique, ce fut peut-être Stéphane Dion qui signa la fin de Kyoto pour le Canada en ne votant pas contre le discours du Trône de ce gouvernement minoritaire, ne déclenchant ainsi ni la tenue d'élections globales ni le respect de ses valeurs environnementales.

En novembre le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, Chuck Strahl distribua lors de sa première visite officielle, les enveloppes touchant les projets de transport en commun, de l'industrie touristique et des infrastructures des communautés ténoises. Annonçant un montant total de 6,27 millions de dollars, le ministre a d'abord confirmé une somme de 1,27 million de dollars pour des projets d'infrastructure de transports en commun en vertu de l'entente Canada-TNO distribuée entre six communautés.

Lors du dernier mois de l'année, Josée Verner annonça que les consultations nationales récoltant les commentaires des minorités linguistiques en vue du renouvellement du Plan d'action pour les langues officielles se dérouleraient comme promis. Ainsi, Halifax, Moncton, Montréal, Toronto, Winnipeg, Edmonton et Vancouver recevront le président des consultations. Ce dernier doit remettre un rapport à la ministre Verner dès la mi-janvier afin que l'actuel Plan d'action pour les langues officielles trouve un successeur après son échéance le 31 mars prochain.

L'année météorologique 2007 fut assez particulière

Danny Joncas

OTTAWA – Les effets du réchauffement de la planète qui commencent à se faire sentir lentement mais sûrement de même que quelques intempéries observées plus particulièrement dans l'Ouest canadien ont retenu l'attention des météorologues d'Environnement Canada. Le ministère fédéral publiait récemment son classement des dix événements marquants de l'année 2007 au Canada.

En tête de liste, on retrouve la disparition de glaces marines en Arctique, ce qui se veut le résultat des changements climatiques. Ainsi, en septembre dernier, des images satellitaires illustraient qu'en l'espace d'un an, un glacier de la taille de l'Ontario a complètement disparu au sommet du monde.

Au second rang des événements météorologiques les plus marquants de la dernière année, les experts d'Environnement Canada ont identifié la menace persistante d'inondations en Colombie-Britannique. C'est plus précisément au moment de la fonte des abondantes précipitations de neige qu'a reçu la province au cours de l'hiver 2007 que l'on a craint pour le pire.

Plus récemment, les tempêtes de neige qui se sont abattues sur l'est du pays au cours du mois de décembre figurent au troisième rang. Avant même l'arrivée officielle de l'hiver 2007-2008, plusieurs municipalités avaient dépensé tous les fonds prévus à leur budget respectif pour le déneigement. En Ontario par exemple, des records ont été établis pour les chutes de neige enregistrées en décembre.

On retrouve ensuite le mois de juillet extrêmement chaud qu'ont vécu les résidants des Prairies, où de nombreux records de chaleur ont été battus. Les régions d'Edmonton, Calgary, Régina et Winnipeg ont particulièrement ressenti les effets de cette vague de chaleur.

Toujours en ce qui concerne l'été 2007, la situation observée dans le sud de l'Ontario retient également l'attention des météorologues alors que cette région a connu son été le plus sec depuis 1930, date à laquelle on a commencé à conserver de telles données. De plus, les habitants de cette région ont dû composer avec une chaleur accablante tout au long de l'été.

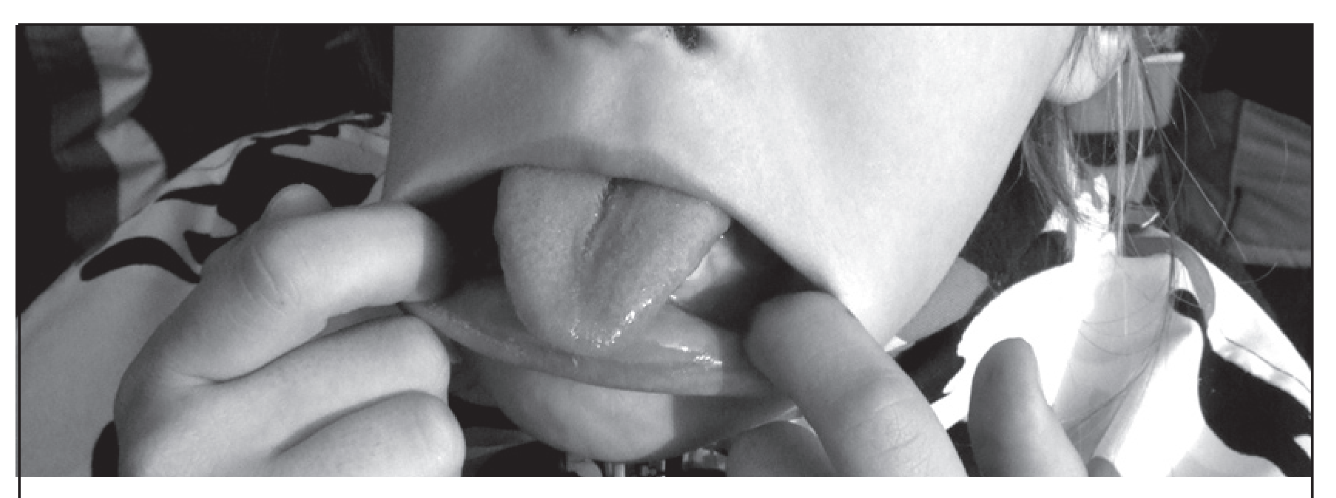
La seule tempête tropicale à figurer dans le top-10 des événements météorologiques les plus marquants est la tempête Noël. Celle-ci avait fait 147 victimes en Amérique du Sud avant de frapper le Canada atlantique, où des vents dépassant les 135 km/h ont été enregistrés.

Un autre résultat des changements climatiques qui commence sérieusement à inquiéter les autorités est la baisse du niveau d'eau des Grands Lacs, et plus particulièrement la baisse de celui du lac Supérieur. Le fait que des milliards de litres d'eau douce s'évaporent de la sorte cause également des problèmes en ce qui a trait à la navigation commerciale.

Difficile de passer sous silence le fait qu'au début du mois de janvier 2007, des golfeurs des régions de Toronto et d'Ottawa pouvaient toujours pratiquer leur passe-temps favori tandis que dans des villes comme Québec et Timmins et Thunder Bay, on venait de vivre un Noël vert. Ainsi, l'arrivée tardive de l'hiver 2006-2007 se classe au huitième rang.

Pour une troisième fois dans ce classement, l'Ouest canadien est à l'honneur alors que les tempêtes estivales ne sont pas passées sous silence, plusieurs régions ayant eu à composer avec de sévères tempêtes de grêle. À preuve, on a rapporté 410 phénomènes météorologiques violents au cours de l'été 2007 en Alberta, en Saskatchewan et au Manitoba, battant ainsi le record de 297 établi l'été précédent.

En dernier lieu, on note que la première tornade de catégorie F5 à avoir frappé le Canada a sévi en 2007. Ce sont les résidants d'Elie, communauté située à l'ouest de Winnipeg, qui ont vu de plus près cette tornade qui n'a heureusement fait aucune victime. Cette tornade est restée au sol pendant un peu plus d'une demi-heure et s'est déplacée sur une distance de 5,5 km. On estime qu'en certains moments, ses vents ont pu atteindre entre 420 et 510 km/h.



2008 est l'année des langues

Danny Joncas

OTTAWA – Les langues jouiront d'une plus grande visibilité à l'échelle internationale au cours de l'année qui s'amorce. C'est du moins ce qu'a convenu l'Assemblée générale des Nations Unies en proclamant l'année 2008 l'Année internationale des langues.

Pour s'assurer que les langues occupent une place de choix, les Nations Unies ont mandaté l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO) afin de mener un exercice de sensibilisation constant à l'échelle planétaire.

En ce début d'année, le directeur général de l'UNESCO, Koïchiro Matsuura, souligne d'ailleurs, dans une déclaration, quelques signes inquiétants en ce qui a trait aux différentes langues qui sont parlées dans le monde tout en insistant sur certaines initiatives qui peuvent contribuer à la préservation de ces mêmes langues.

« L'UNESCO est parfaitement consciente de l'importance cruciale des langues au vu d'un grand nombre de défis auxquels l'humanité devra faire face dans les prochaines décennies. Les langues sont en effet essentielles pour l'identité des groupes et des individus, et pour leur coexistence pacifique. Elles constituent un facteur stratégique pour la progression vers un développement durable, et pour une articulation harmonieuse entre le global et le local », reconnaît Koïchiro Matsuura en introduction.

« Par ailleurs, la diversité culturelle est étroitement liée à la diversité linguistique, comme le rappellent la Déclaration universelle de l'UNESCO sur la diversité culturelle et son Plan d'action (2001), la Convention pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel (2003) et la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles (2005)», renchérit-il.

« Or dans quelques générations, plus de 50% des 7000 langues parlées dans le monde risquent d'avoir disparu. Moins d'un quart d'entre elles sont aujourd'hui utilisées à l'école et dans le cyberespace, et pour la plupart seulement sporadiquement. Des milliers de langues, bien que parfaitement maîtrisées par les populations dont elles sont le moyen quotidien d'expression, sont absentes des systèmes éducatifs, des médias, de l'édition et du domaine public en général », soulève M. Matsuura avant d'élaborer sur les moyens qui peuvent aider à sauvegarder ces langues.

« En encourageant et en développant des politiques linguistiques permettant à chaque communauté linguistique d'utiliser sa langue première, ou langue maternelle, aussi largement et souvent que possible, y compris dans l'éducation, tout en maîtrisant une langue nationale ou régionale et une langue internationale. En encourageant également les locuteurs d'une langue dominante à maîtriser une autre langue nationale ou régionale et une ou deux langues internationales. Seul un multilinguisme assumé peut permettre à toutes les langues de trouver leur place dans notre monde globalisé », juge le directeur général de l'UNESCO.

« Notre objectif commun est de faire reconnaître, au niveau national, régional et international, l'importance de la diversité linguistique et du multilinguisme dans les systèmes éducatifs, administratifs et juridiques, dans les expressions culturelles ainsi que dans les médias, le cyberespace et les échanges commerciaux», termine-t-il.

Hockey junior

Quatrième titre d'affilée pour le Canada

Danny Joncas

OTTAWA – À peine ont-ils terminé de savourer leur victoire au plus récent Championnat du monde de hockey junior qui se tenait en République tchèque que la dizaine de joueurs d'Équipe Canada junior qui pourront de nouveau s'aligner avec l'équipe l'an prochain, à Ottawa, pensent déjà à répéter l'exploit qu'avait accompli le Canada de 1993 à 1997 en remportant cinq médailles d'or d'affilée lors de ce tournoi annuel.

Le samedi 5 janvier dernier, un but de Matt Halischuk, originaire de la région de Toronto, a permis au Canada de vaincre la Suède en prolongation lors de la grande finale du tournoi. Du même coup, le Canada mettait la main sur une quatrième médaille d'or de suite.

Cette année, très peu de francophones s'alignaient avec l'équipe. En fait, après que l'entraîneur de l'équipe ait décidé de faire confiance au gardien Steve Mason tout au long de la ronde des médailles, laissant de côté le gardien québécois Jonathan Bernier, on ne comptait plus qu'un seul francophone sur la patinoire, soit le joueur d'avant franco-ontarien Claude Giroux.

Le jeune protégé des Flyers de Philadelphie n'a d'ailleurs pas déçu au cours du tournoi, lui qui évoluait sur la première unité offensive en compagnie de Kyle Turris et Brad Marchand. Giroux, qui est originaire de Hearst mais qui demeure à Orléans depuis quelques années, a terminé le tournoi avec une récolte de deux buts et quatre passes en sept matchs.

Il s'est particulièrement illustré dans les moments les plus importants du tournoi, inscrivant notamment un but lors du match pour l'obtention de la médaille d'or en plus d'avoir été à l'origine du but de Brad Marchand lors de ce même match. Selon les statistiques officielles, on ne lui a cependant pas décerné de passe sur ce dernier but.

Enfin, soulignons que la contribution d'un hockeyeur francophone hors Québec lors de ce tournoi n'est pas hors du commun alors que l'an dernier, la formation canadienne avait grandement bénéficié du jeu inspiré de Jonathan Toews et Luc Bourdon, respectivement originaires du Manitoba et du Nouveau-Brunswick.

Petites annonces

Maison à vendre

Bungalow à vendre situé à Edzo. Trois chambres à coucher, planchers flottants, fournaise à l'huile récente, réservoir d'huile et chauffe-eau neufs, murs en gypse frais peinturés, portes neuves. Cinq électroménagers sont inclus. Le prix demandé est de 117 000 $. Contactez Thérèse au 867-371-3242 ou au 514-932-4546.

Villas en Floride

Golfe du Mexique, 2 chambres à coucher toutes équipées, six personnes maximum. Piscines, jacuzzis, tennis. Bradenton, Floride 1-800-926-9255 mentionnez Code201 (spéciaux) shorewalk.com

Petites annonces

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada, Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1 800 267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquer sur l'onglet PETITES ANNONCES.

Les *Petites annonces* de L'Aquilon est un service communautaire offert gratuitement aux abonnés de L'Aquilon.

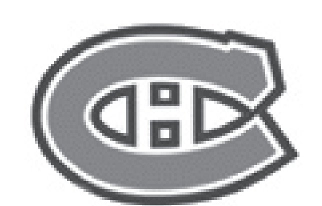
Pour nous joindre : Tél. : 873-6603 (Yellowknife) ou 875-0117 (Hay River)

aquilon@internorth.com

Le Canadien de Montréal

Une première demie de saison satisfaisante





Alain Bessette

Mardi 8 janvier 2007 – Malgré un passage à vide de près de trois semaines ayant débuté à la fin novembre (trois victoires seulement en 11 matchs), le club semble s'être bien ressaisi lors des 12 derniers matchs offrant une fiche de sept victoires, deux défaites et trois défaites en prolongation. Cette récente récolte de 17 points lui permet donc de terminer la première moitié de la saison avec 48 points en 41 joutes
.

Ce que plusieurs partisans craignent, c'est une répétition de l'écroulement de l'équipe de janvier et février de l'an dernier. À mon avis, il y a plusieurs raisons qui me font douter que cela se reproduira an 2008.

L'année 2007 avait commencé avec une méchante grippe qui avait ravagé l'équipe pendant près de trois semaines. Une telle épidémie peut encore se reproduire, mais il faut espérer que le médecin de l'équipe a insisté pour que les joueurs reçoivent leur vaccin contre la grippe.

Par la suite, Huet avait été blessé et l'équipe n'avait que David Aebisher pour se sortir d'impasse. Cette année, le club a toujours Carey Price et Jaroslav Halak pour prendre la relève en cas de blessure à son gardien numéro 1.

L'an passé, Sergei Samsonov était un boulet à traîner pour Kovalev et Plekanec. Cette année, ce duo doit composer avec une recrue qui semble bien répondre. En fait, il s'agit du meilleur trio offensif du club.

Finalement, Carbonneau a une année de plus d'expérience à titre d'entraîneur-chef. S'il avait été un peu plus expérimenté l'an dernier, Samsonov se serait rapidement retrouvé sur le quatrième trio ou dans les gradins, comme en fait foi le traitement réservé à Michael Ryder cette saison alors qu'il en arrache.

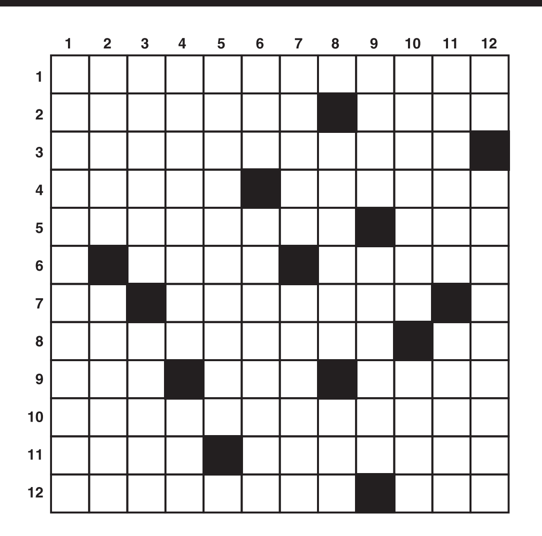
Depuis quelques années, le club a l'occasion de voir éclore le talent de certaines recrues. Il y a deux ans, c'est Higgins et Komisarek qui ont connu des saisons les établissant comme réguliers de la LNH. L'an dernier, c'était au tour de Plekanec de connaître une excellente fin de saison. S'ils poursuivent leurs progressions, Andrei Kostitsyn et Guillaume Latendresse pourraient devenir les révélations de la présente saison.

Bonne deuxième moitié de saison!

MOTS CROISÉS

Les mots croisés de chez nous

PROBLÈME NO 992



HORIZONTALEMENT

1- Début, origine, cause première de quelque chose.
2- Une des cinq parties du monde. – État des États-Unis.
3- Arrêtes momentanément la circulation sur une portion de route.
4- Démodée. – Essence d'un être.
5- Fermetés, puissances. – Est couché.
6- Robert. – Sur la Mayenne.
7- Démonstratif. – Étoile de mer.
8- Action de mettre le vin en fût (pl.). – Doublée.
9- Contesta. – Aber. – On le cherche souvent quand il protège nos lunettes.
10- Ferais des entailles en forme de dents à.
11- Troublée. – Ennuiera.
12- Quitterait adroitement. – Personnel.

VERTICALEMENT

1- Consentes à quelque chose en faisant sentir qu'on t'abaisse à agir ainsi.
2- Immensité, grande quantité. – Qui occupe un rang indéterminé, mais très grand.
3- Bandes de gens acharnés contre quelqu'un. – Terrain consacré au culte d'une divinité.
4- Petit mât de faible diamètre. – Facilite une excellente «drive» au golf.
5- Prend mentalement bonne note de.
6- Rejeta comme faux. – Grava une pierre fine en creux.
7- Cachée. – Rivalisai avec.
8- Intercale, intègre. – Existe.
9- Impératif. – Canalisations reliant le fond du puits à l'engin de surface dans un forage pétrolier en mer.
10- Meure doucement. – Ancienne monnaie chinoise.
11- Mouvement relativement rapide d'un végétal en réaction à un contact. – Constituer une gêne.
12- Thérèse Harvey. – Restas trop longtemps dans un lieu.

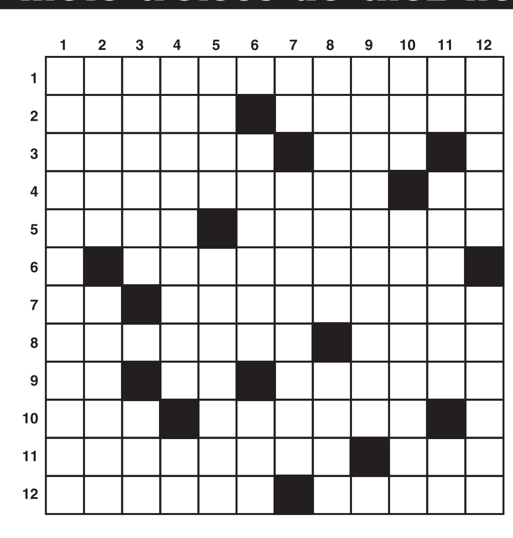
RÉPONSE DU NO 991

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	A	N	N	I	V	E	R	S	A	I	R	E
2	H	O	U	L	A	S	■	A	I	D	A	S
3	B	U	T	■	S	P	A	L	T	E	R	■
4	A	G	A	C	E	R	I	E	■	A	I	L
5	S	A	T	I	■	I	M	P	U	L	S	A
6	S	T	I	P	I	T	E	■	R	I	S	S
7	A	■	O	R	R	■	S	A	I	S	I	S
8	D	I	N	E	R	A	■	M	■	A	M	E
9	E	V	■	S	E	C	T	E	S	■	E	R
10	U	R	E	■	E	R	I	N	E	S	■	I
11	R	E	C	A	L	A	G	E	■	E	D	E
12	S	A	U	T	■	S	E	S	A	M	E	S

MOTS CROISÉS

Les mots croisés de chez nous

PROBLÈME NO 993



HORIZONTALEMENT

1- Hardi en matière de séduction.
2- Jointure des doigts. – Suppression de l'oxygène dans les tissus.
3- Travail rémunéré. – Que l'on doit.
4- Qui soutient une conception jugée contraire aux idées généralement admises. – Doublée.
5- Retirés. – Brillerais.
6- Qui est capable de commettre des crimes.
7- Personnel. – Coupaient la tête de.
8- Use de raillerie. – Commune des Pyrénées-Orientales.
9- Se suivent. – Possessif. – Abjurer.
10- Exhale. – Très grande.
11- Commerce de linge. – Pièce la plus importante aux échecs.
12- Établie. – Du verbe «avoir».

VERTICALEMENT

1- Remplit de passion, d'excitation, d'exaltation joyeuse.
2- Linge dans lequel on a placé une substance pour la faire infuser dans l'eau bouillante. – Terres maigres, servant seulement au pâturage.
3- Elles sont vierges, si non cultivées. – Légumineuses.
4- Qui devient rouge. – Ceci.
5- Acte législatif. – Maigres.
6- Articulations des doigts. – Époque.
7- Dieu solaire. – Rechercherai comme une faveur.
8- Recouvrira d'une matière semi-liquide. – Prince troyen.
9- Lieraient.
10- Orientation. – Loges des francs-maçons.
11- Négation. – Possessif. – Carpe.
12- Épreuves. – Rendue moins honorable.

RÉPONSE DU NO 992

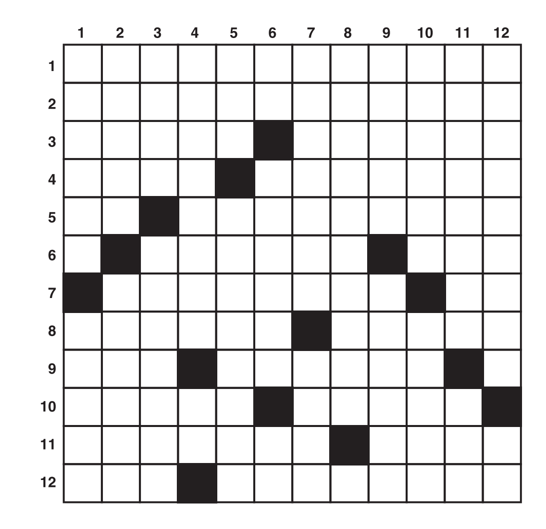


	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	O	M	M	E	N	C	E	M	E	N	T
2	O	C	E	A	N	I	E	■	U	T	A	H
3	N	E	U	T	R	A	L	I	S	E	S	■
4	D	A	T	E	E	■	E	N	T	I	T	E
5	E	N	E	R	G	I	E	S	■	G	I	T
6	S	■	S	E	I	N	■	E	R	N	E	E
7	C	E	■	A	S	T	E	R	I	E	■	R
8	E	N	F	U	T	A	G	E	S	■	N	N
9	N	I	A	■	R	I	A	■	E	T	U	I
10	D	E	N	T	E	L	L	E	R	A	I	S
11	E	M	U	E	■	L	A	S	S	E	R	A
12	S	E	M	E	R	A	I	T	■	L	E	S

MOTS CROISÉS

Les mots croisés de chez nous

PROBLÈME NO 994



HORIZONTALEMENT

1- Négligence dans la tenue, dans les manières.
2- Livre liturgique contenant l'ensemble des chants exécutés par le chœur à la messe.
3- Protégea des influences acoustiques. – Ensemble de plantes fleuries dans un parterre.
4- À l'exclusion des autres. – Action de presser, de pétrir différentes parties du corps avec les mains.
5- Doublée. – Mettre en valeur.
6- Exciter. – Époque.
7- Disparition d'un mal physique. – Indéfini.
8- Animateur chevronné d'un réseau de télévision américain ayant pris sa retraite. – État, situation.
9- Bière. – Exécutés minutieusement.
10- Reliquat d'une somme à payer. – Chêne vert.
11- Enleva les pierres de. – Insensibles.
12- Brame, en parlant du cerf. – Priorité d'âge (pl.).

VERTICALEMENT

1- Corde, lanière. – Procurer un emploi.
2- Petites baies. – Court très vite.
3- Aussi. – Méduse rose des mers tempérées.
4- On les voit en arrière des bateaux. – Préposition.
5- Se dit des barres servant d'obstacles de jumping. – Introduira les flans destinés à produire des monnaies.
6- Interjection. – Qui n'est pas de race pure. – Ricané.
7- Le catalan et le français en sont. – Bleu des synthèses en photographie.
8- Renversement de l'ordre habituel des mots.
9- Ennuya. – Amas tissulaires globuleux.
10- Analyse d'un dessin pour tissu mis en carte. – Venus de.
11- Plante herbacée d'Amérique. – Époque.
12- Êtres ou objets, réels ou imaginaires. – Doublée.

RÉPONSE DU NO 993

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	E	N	T	R	E	P	R	E	N	A	N	T
2	N	O	E	U	D	■	A	N	O	X	I	E
3	T	U	R	B	I	N	■	D	U	E	■	S
4	H	E	R	E	T	I	Q	U	E	■	T	T
5	O	T	E	S	■	L	U	I	R	A	I	S
6	U	■	S	C	E	L	E	R	A	T	E	■
7	S	E	■	E	T	E	T	A	I	E	N	T
8	I	R	O	N	I	S	E	■	E	L	N	E
9	A	B	■	T	A	■	R	E	N	I	E	R
10	S	U	E	■	G	E	A	N	T	E	■	N
11	M	E	R	C	E	R	I	E	■	R	O	I
12	A	S	S	I	S	E	■	E	U	S	S	E

Horoscope

SEMAINE DU 13 AU 19 JANVIER 2008


Bélier

BÉLIER
Vous voulez vraiment que tout soit équilibré entre vous et les autres. Vous désirez faire en sorte que tout soit beau. Vous aimez que l'on s'occupe bien de vous.


Taureau

TAUREAU
La planète Mars fait que vous savez vraiment exprimer ce qui vous tient à cœur. Vous êtes vulnérable face aux idées des autres. Vous avez un grand sens de l'organisation et vous êtes capable de réussir.


Gémeaux

GÉMEAUX
Vous apprenez à mieux savoir agir au plan de votre vie professionnelle. Vous vivrez une grande surprise et cela vous apportera de nouvelles préoccupations mais tout se passera très bien.


Cancer

CANCER
Vous êtes sur le point de mieux comprendre plusieurs choses dans le domaine des sentiments. Vous êtes apte à mieux discerner les gens qui vous aiment vraiment.


Lion

LION
Vous avez beaucoup de choses à vivre au plan de votre vie à deux. La planète Vénus fait que vous pensez tout d'une manière sérieuse mais vous continuez à vouloir rendre votre vie et celle des autres agréable.


Vierge

VIERGE
Vous êtes dans une période qui demande beaucoup d'exactitude. Vous ne devez pas être négligent en quoi que ce soit. Vous avez un grand sens de votre succès professionnel.

Balance

BALANCE
Vous êtes dans une période qui demande de grands efforts. Vous avez l'impression que tout le monde vous en demande trop. La planète Saturne vous aidera à découvrir ce qui est vraiment essentiel.


Scorpion

SCORPION
Vous êtes dans une période de vie qui est magnifique. Cependant, faites attention pour ne pas vous laisser influencer par des gens qui ne sont pas nécessairement capables de vous respecter.


Sagittaire

SAGITTAIRE
Vous aimez votre vie et présentement tout ce qui concerne votre travail prend beaucoup d'importance. La Lune vous rend sensible à ce que les autres pensent de vous.


Capricorne

CAPRICORNE
Vous apportez énormément de bonheur aux autres. Vous savez cependant être réaliste. Vous êtes sur le point de pouvoir vous adapter à ce qui vous a déjà semblé compliqué.


Verseau

VERSEAU
Vous allez vers du bonheur. Vous êtes dans une période de grande puissance d'action. Vous savez agir avec beaucoup d'authenticité.

Poissons

POISSONS
Vous avez la possibilité de pouvoir vous faire comprendre. Vous êtes sensible face à votre entourage. Vous êtes apte à bien vivre au plan des émotions.

www.aquilon.nt.ca